

Werfen 9 mit Wärmetauscher

Technische Dokumentation
Kaminofen mit Wärmetauscher

DE

Einführung

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Die Beschreibung des Heizgeräts enthält detaillierte Informationen zu Aufbau, technischen Daten und Funktionsweise. Wir empfehlen Ihnen, diese Informationen sorgfältig zu lesen. So vermeiden Sie mögliche Fehler bei der Installation und dem Betrieb.

Ausführliche Installations- und Betriebsbedingungen finden Sie in der Allgemeinen Betriebsanleitung (im Lieferumfang enthalten).

Anmerkungen im Text



DE

Am wichtigsten sind die mit „WARNUNG“ gekennzeichneten Hinweise. Diese weisen auf ein ernstes Risiko von Schäden am Heizgerät oder Verletzungen hin.



Der mit „Warnung“ gekennzeichnete Hinweis weist auf mögliche Schäden an Ihrem Heizgerät hin.



Ein mit „Wichtig“ gekennzeichneteter Hinweis weist Sie auf wichtige Informationen für den Betrieb Ihres Heizgeräts hin.



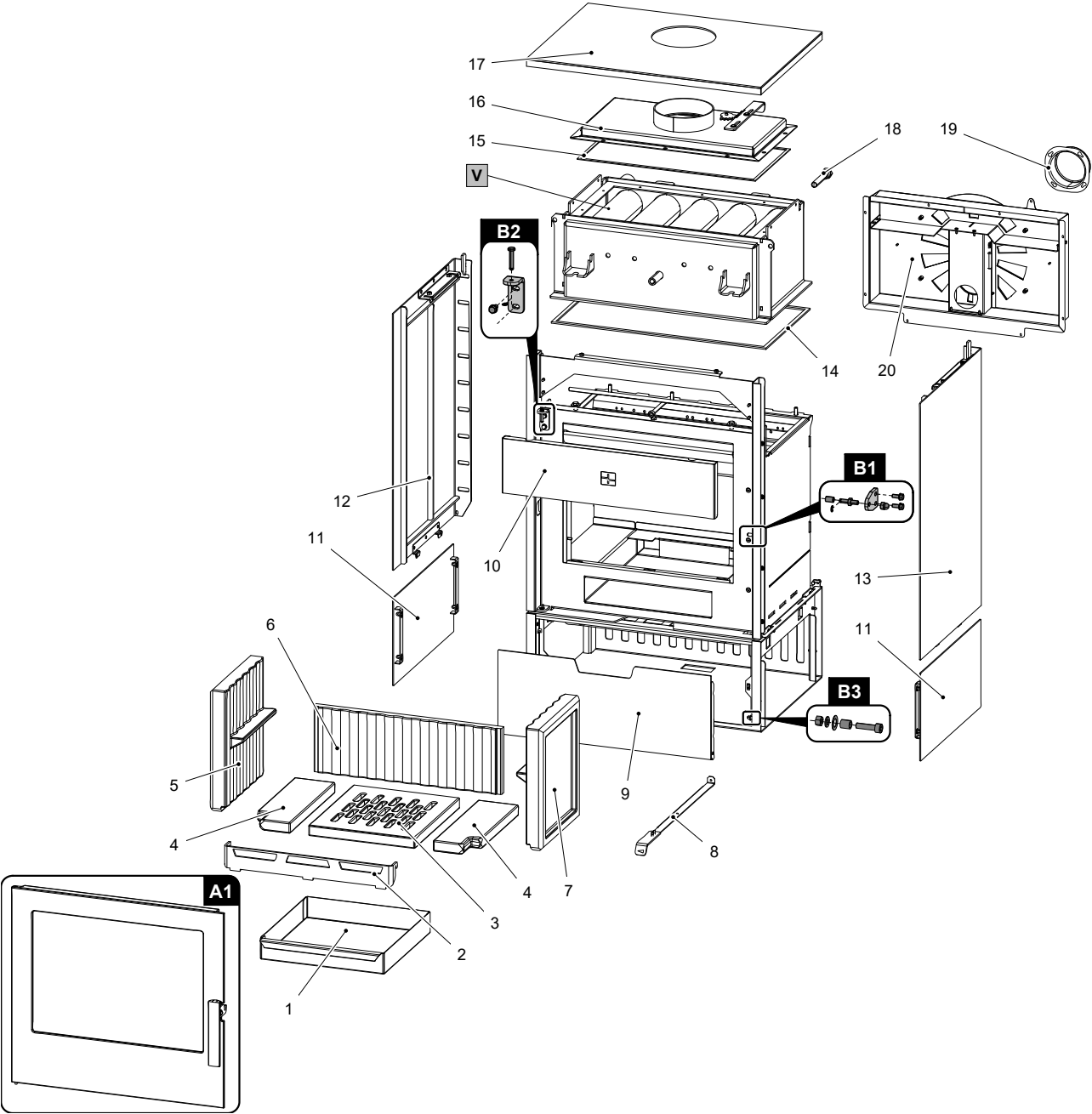
Daher lenkt dieser Hinweis Ihre Aufmerksamkeit auf Informationen, die für den Betrieb Ihres Heizgeräts im Allgemeinen wichtig sind.

Inhalt

1. Technische Beschreibung	1
2. Ersatzteilliste	2
2.1. Gesamtmodellauflösung	2
2.2. Detail A1.....	4
3. Anschluss des Wärmetauschers	5
3.1. Schleifenlose Variante.....	5
3.2. Schleifenvariante	6
4. Einfache Bedienung	7
5. Zünddämpfer.....	8
6. Installation des Kühlkreislaufs	9
7. Anweisungen zur Reinigung des Wärmetauschers	10
7.1. Langzeitreinigung des Wärmetauschers.....	10
7.2. Kurzzeitige Reinigung des Wärmetauschers.....	11

2. Ersatzteilliste

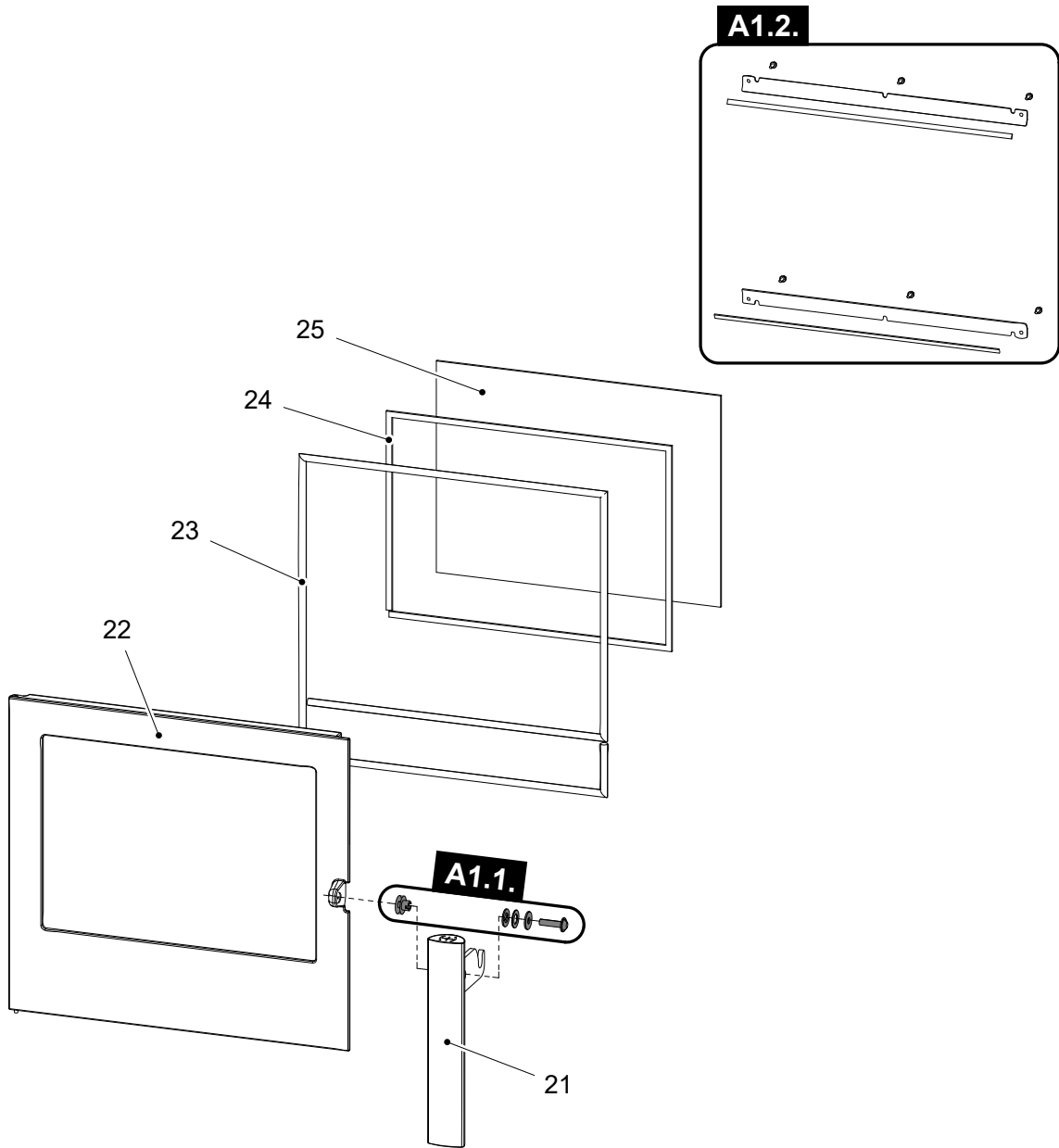
2.1. Explosionszeichnung des Modells



Explosionszeichnung des Modells			
Position	Name	Menge	Artikel-Nr.
A1	Feuerraumtür aus Gusseisen (Set)/schwarz	1 St.	0619018155300
B1	Verschlussstift (vollständig)	1 St.	0619018165007
B2	Feuerraumtürscharnier (Satz)	1 St.	0619018155005

B3	Unteres Türscharnier (Satz)	1 St.	0419018155421
1	Aschekasten	1 St.	0432317005600
2	Barriere/schwarz	1 St.	0419018155006
3	Feuerfester Betonrost	1 St.	0619018155552
4	Feuerfeste Auskleidung – Boden (30x114x345)	2 Stück	0619018155554
5	Feuerfeste Auskleidung – links (85x295x342)	1 St.	0619018155551
6	Feuerfeste Auskleidung – Rückseite (35x185x530)	1 St.	0619018155553
7	Feuerfeste Auskleidung – rechts (85x295x342)	1 St.	0619018155511
8	Reglerstange/schwarz	1 St.	0419018155615
9	Untere Tür/schwarz	1 St.	0419018155420
10	Vorderseite/schwarz	1 St.	0419018155612
11	Seitenabdeckung – unten/schwarz	2 Stück	0419018155711
12	Seitenabdeckung – links/schwarz	1 St.	0419018155920
13	Seitenabdeckung – rechts/schwarz	1 St.	0419018155930
14	Dichtungsschnur für Wärmetauscher 10x4 mm	1520 mm	0040210040005
15	Dichtungsschnur für Wärmetauscherabdeckung 10x4 mm	1850 mm	0040210040005
16	Wärmetauscherabdeckung/schwarz	1 St.	0419018155035
17	Deckel/schwarz	1 St.	0419018155910
18	Sensorbohrung	1 St.	0431317006050
19	Externe Luftzufuhr (Ø100)	1 St.	0088500050008
20	Luftmodul	1 St.	0419018155500
V	Wärmetauscher/schwarz	1 St.	0419018205050

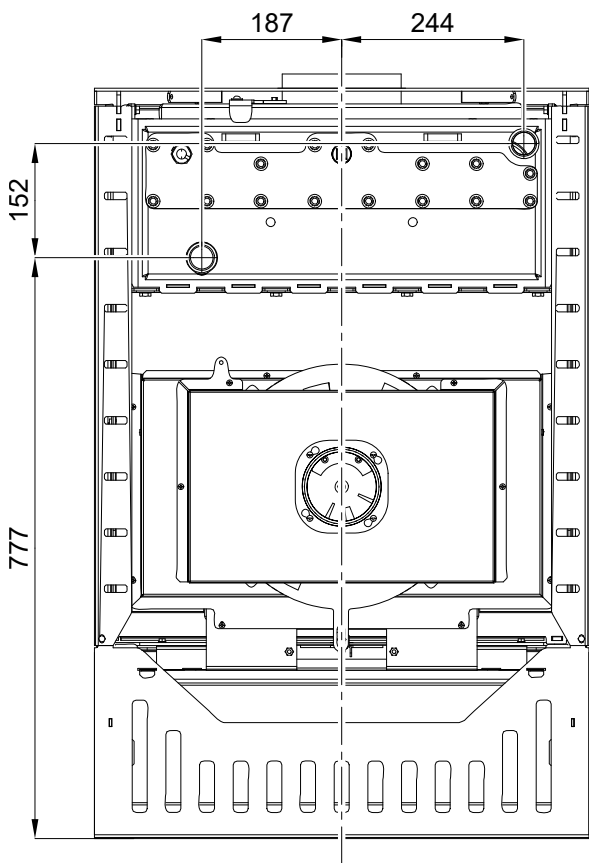
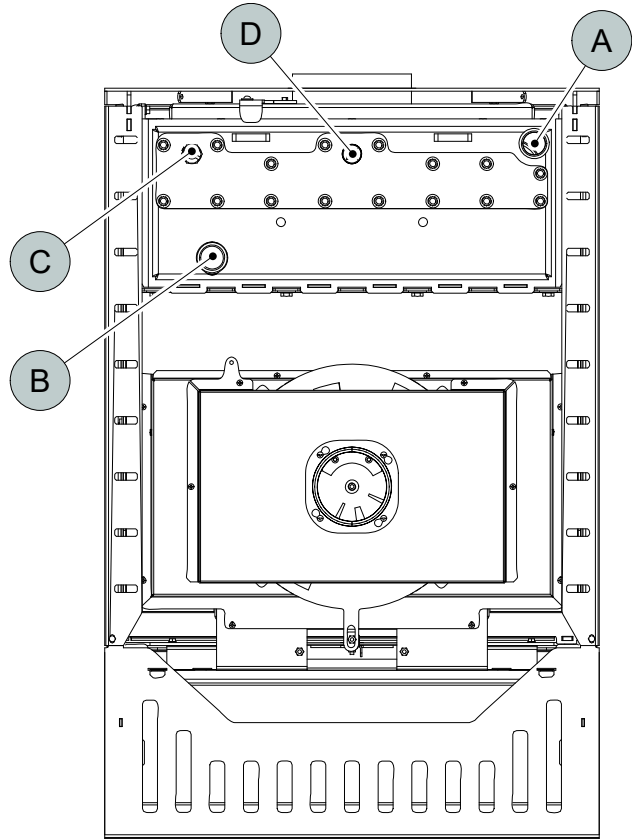
2.2. Detail A1



Detail A1			
Position	Name	Menge	Artikel-Nr.
A1.1. + 21	Feuerraumtür-Hebelschloss (komplettes Set) + Griffbefestigungen – Set	1 St.	0420114017301
A1.2.	Glashalter – Set/schwarz	1 St.	0619018155303
22	Feuerraumtür aus Gusseisen/schwarz	1 St.	0619018155301
23	Türdichtungsschnur 10 mm	2600 mm	0040300100005
24	Glasdichtungsschnur 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
25	Hitzebeständiges Glas (4x370x501)	1 St.	0619018155302

3. Anschluss des Wärmetauschers

3.1. Schleifenlose Variante

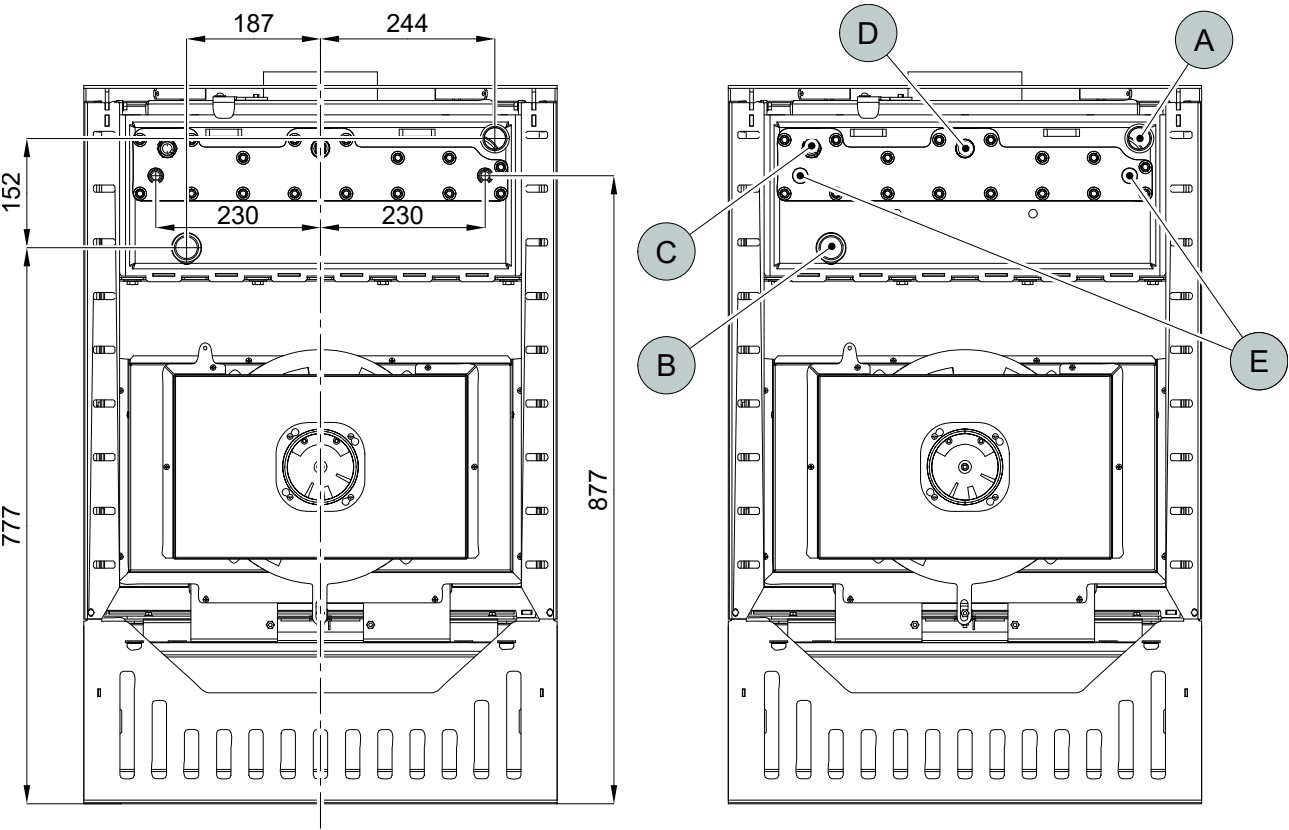


Wärmetauscheranschluss

DE

Position	Name
A	Heizwasserauslass (Innengewinde G1")
B	Rücklaufwasserzulauf (Innengewinde G1")
C	Bohrung mit Vertiefung für Thermostatfühler (Innengewinde G1/2")/Umwälzpumpe
D	Bohrung für Thermostatfühler (Innengewinde G1/2")/Kühlkreislauf

3.2. Schleifenvariante



Position	Name
A	Heizwasserauslass (Innengewinde G1")
B	Rücklaufwasserzulauf (Innengewinde G1")
C	Bohrung mit Vertiefung für Thermostatfühler (Innengewinde G1/2")/Umwälzpumpe
D	Bohrung für Thermostatfühler (Innengewinde G1/2")/Kühlkreislauf
E	Kühlkreislauf-Einlass/Auslass (G1/2"-Außengewinde)

4. Einfache Steuerung

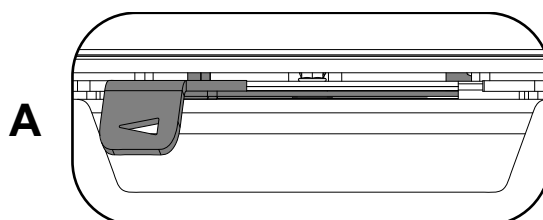
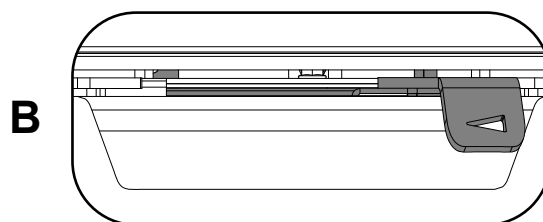
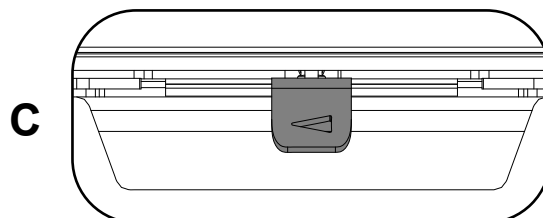
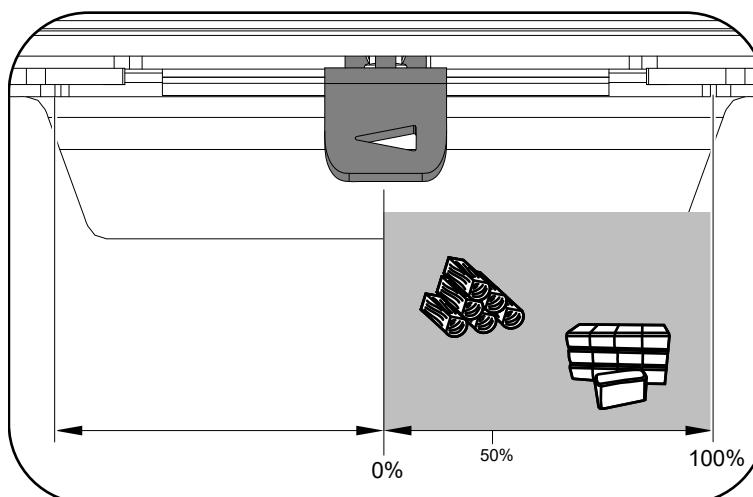
Steuerung aller drei Lufteinlässe (primär, sekundär, tertiär) mit nur einem Regler.

1. Der Regler befindet sich in der für die Zündung vorgesehenen Position (Abb. A). Alle drei Lufteinlässe (primär, sekundär, tertiär) sind geöffnet.
2. Den Easy Control-Regler auf Heizmodus einstellen (Abb. B).
3. Der Regler befindet sich in der Position zum Schließen der Lufteinlässe (Abb. C). Kein Einlass (primär, sekundär, tertiär) ist geöffnet. Diese Position wird nur verwendet, wenn der Ofen ausgeschaltet ist, nachdem der Heizvorgang abgeschlossen ist.



WARNUNG

Während des Heizvorgangs dürfen die Lufteinlässe nicht geschlossen werden (Abb. C)! Im Extremfall kann es zu einer Explosion im Ofen kommen, die zum Zersplittern von Glas, umherfliegenden Glutresten und einem Brand führen kann.



5. Zünddämpfer



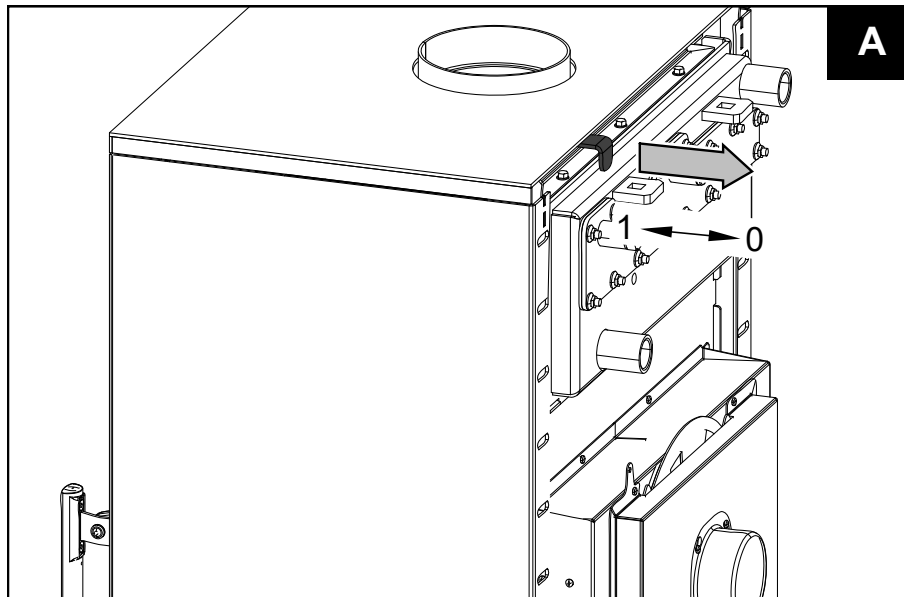
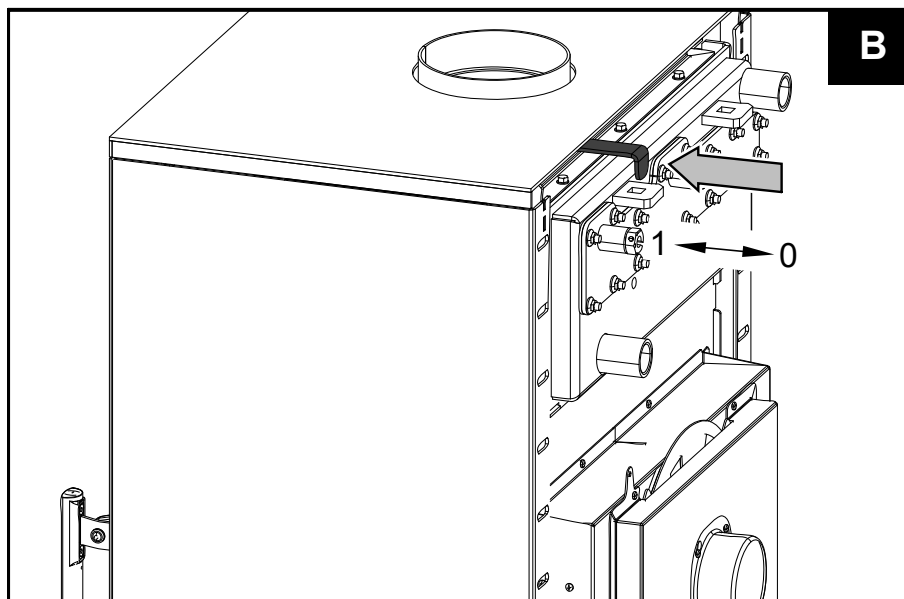
WICHTIG

Bei Zündproblemen oder schlechtem Kaminzug den Zündklappenregler auf Position 0 (Abb. A) schieben; die Zündklappe ist geöffnet. Zum Heizen den Zündklappenregler auf Position 1 (Abb. B) schieben; die Zündklappe ist geschlossen.



Notiz

Bitte beachten Sie, dass längeres Heizen bei geöffneter Zündklappe die Effizienz der Heizung erheblich verringert, den Brennstoffverbrauch erhöht und die Emissionswerte verschlechtert!

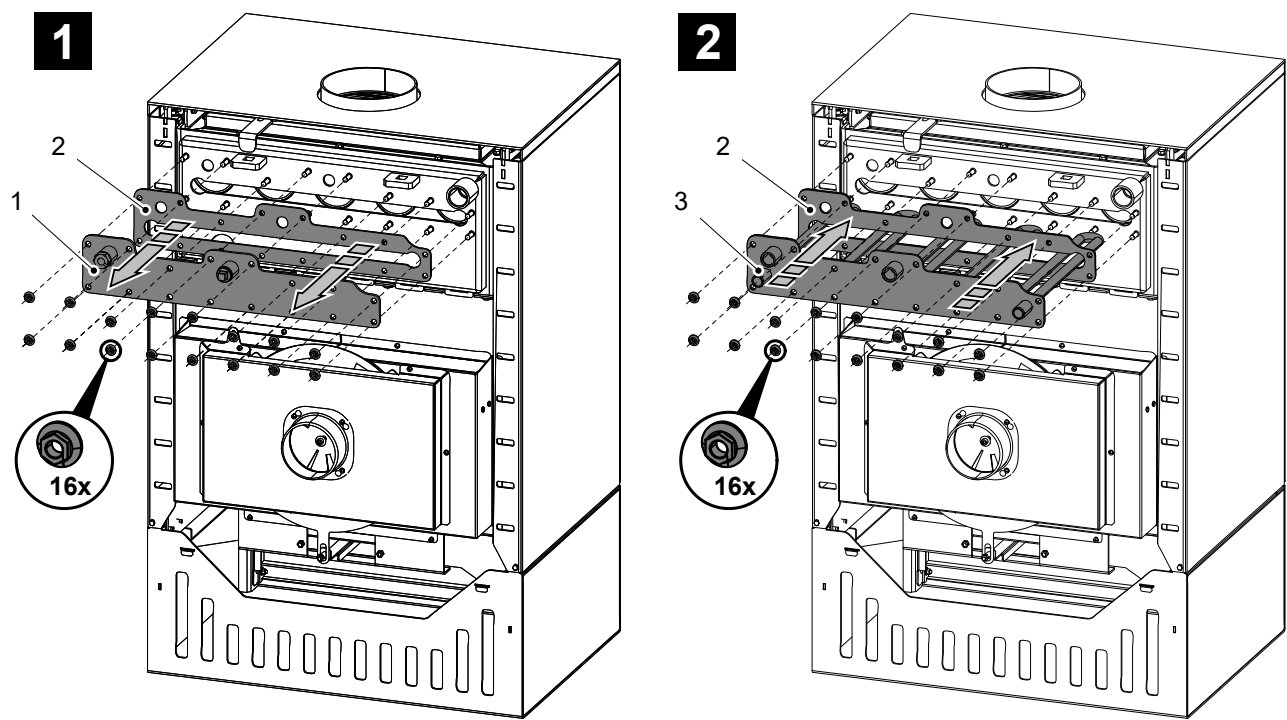


6. Installation des Kühlkreislaufs



WICHTIG

Der Kühlkreislauf wird als separates Zubehör geliefert.



Position	Name	Artikel-Nr.
1	Schlaufenabdeckung/schwarz	0419018305023
2	Siegel	0419018305013
3	Kühlschleife	0419018155018

Installation des Kühlkreislaufs

DE

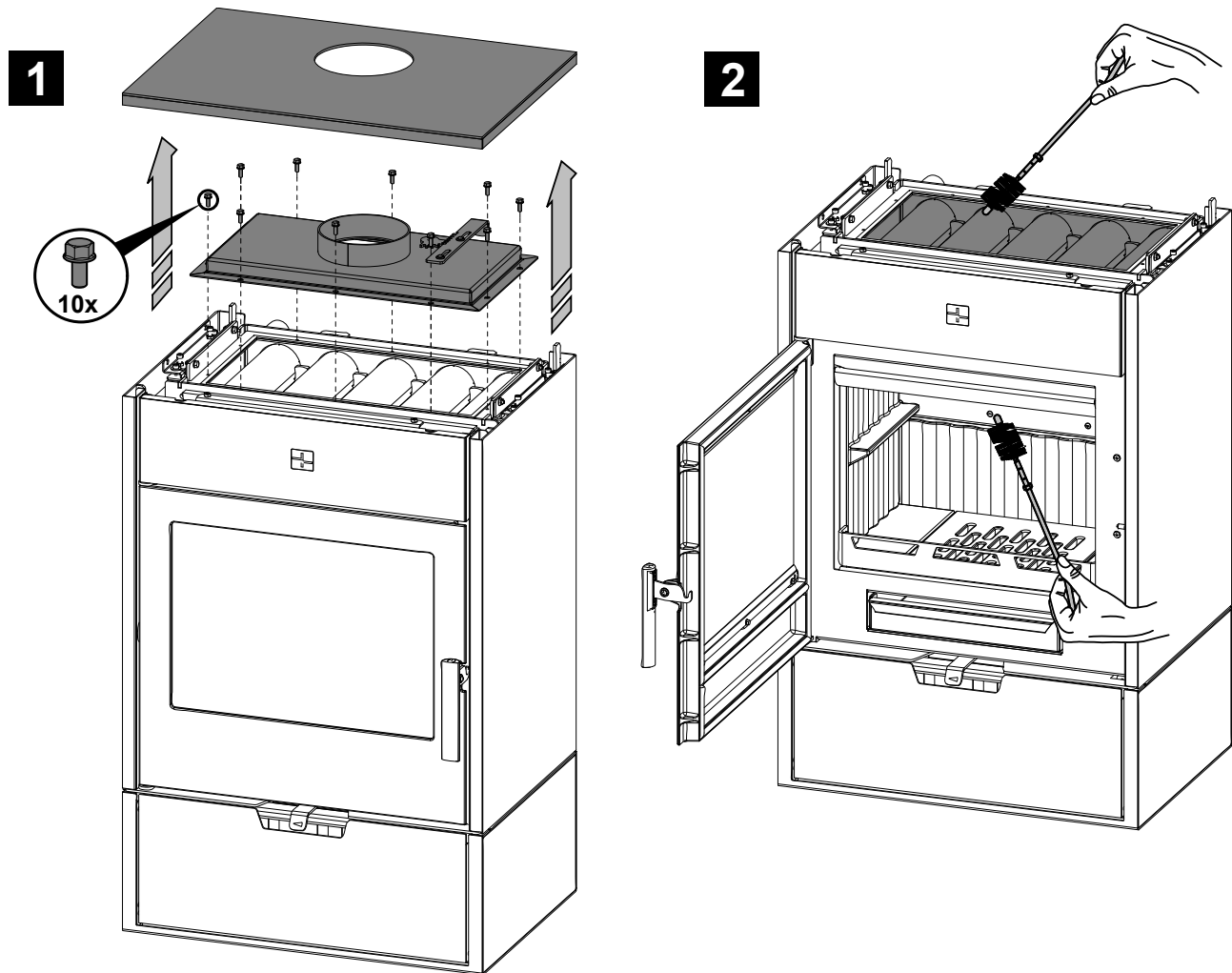
7. Anleitung zur Reinigung des Wärmetauschers

7.1. Langzeitreinigung des Wärmetauschers



BEACHTEN

Führen Sie mindestens 1-mal jährlich (z. B. vor Beginn der Heizperiode) eine Langzeitreinigung des Wärmetauschers von oben durch, nachdem Sie die Wärmetauscherabdeckung entfernt haben, oder von unten vom Heizkessel aus.

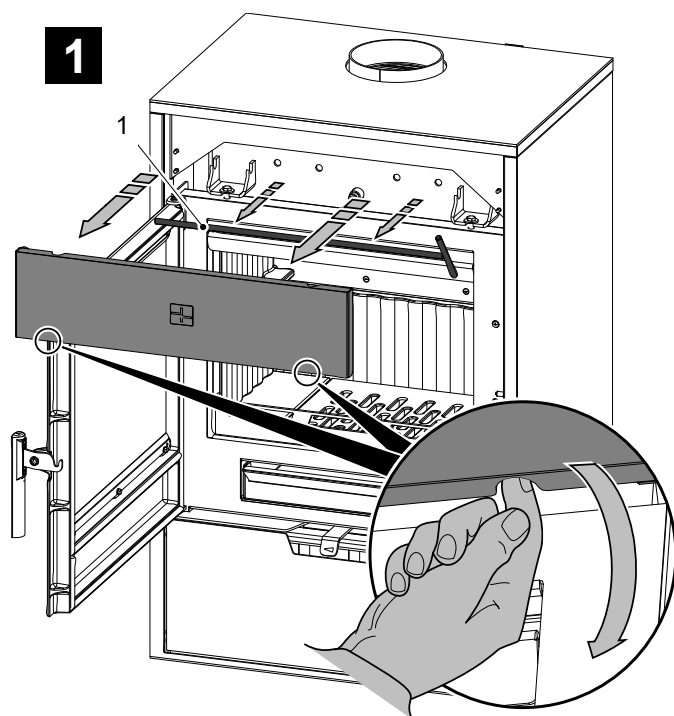


7.2. Kurzzeitige Reinigung des Wärmetauschers

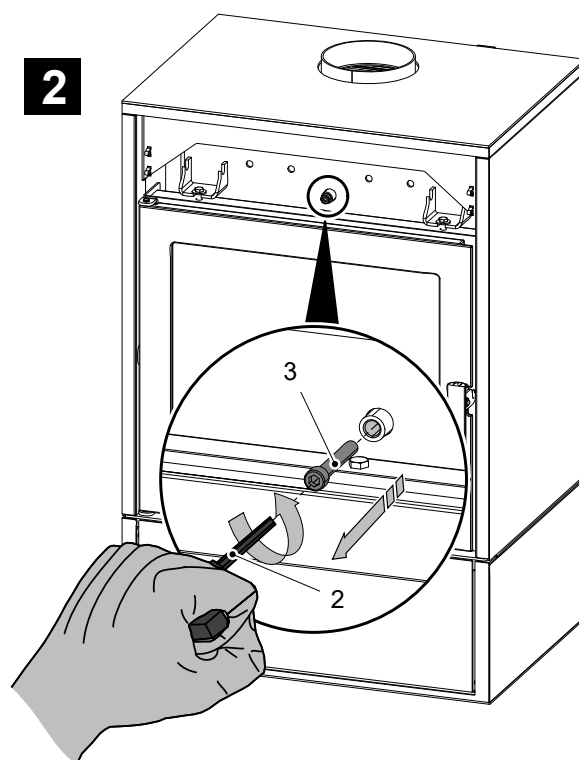


WICHTIG

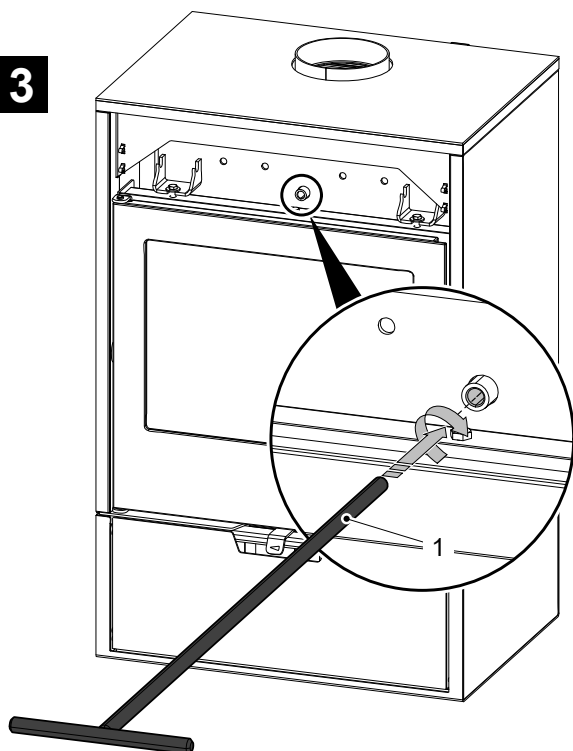
Es wird empfohlen, das Wischerblatt (Pos. 4, Abb. 4) mindestens 1-mal pro Woche zu reinigen, je nach Heizintensität auch häufiger.



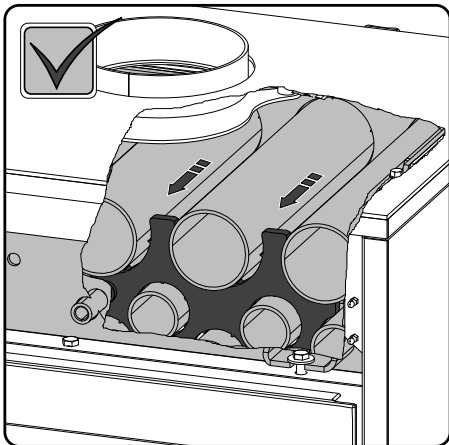
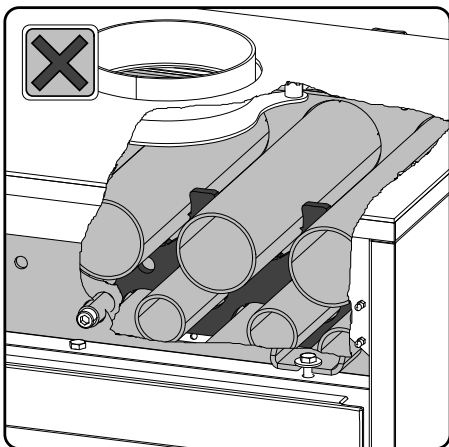
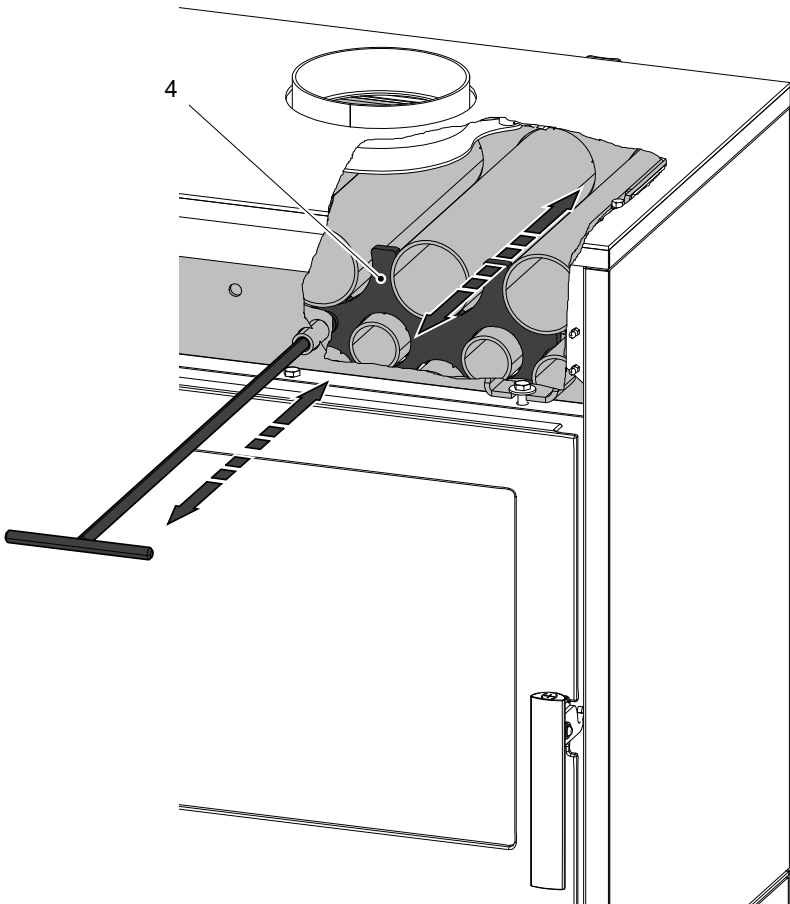
2



3



4



DE

Position	Name	Artikel-Nr.
1	Reinigungsstab/schwarz	0433317005063
2	8-mm-Inbusschlüssel (im Lieferumfang enthalten)	9001700085002
3	Schraube M10x100 (DIN 912)	0030031001005
4	Abstreifleiste	—

Werfen 9 s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová kamna s výměníkem

CZ

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



CZ

Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění**.



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

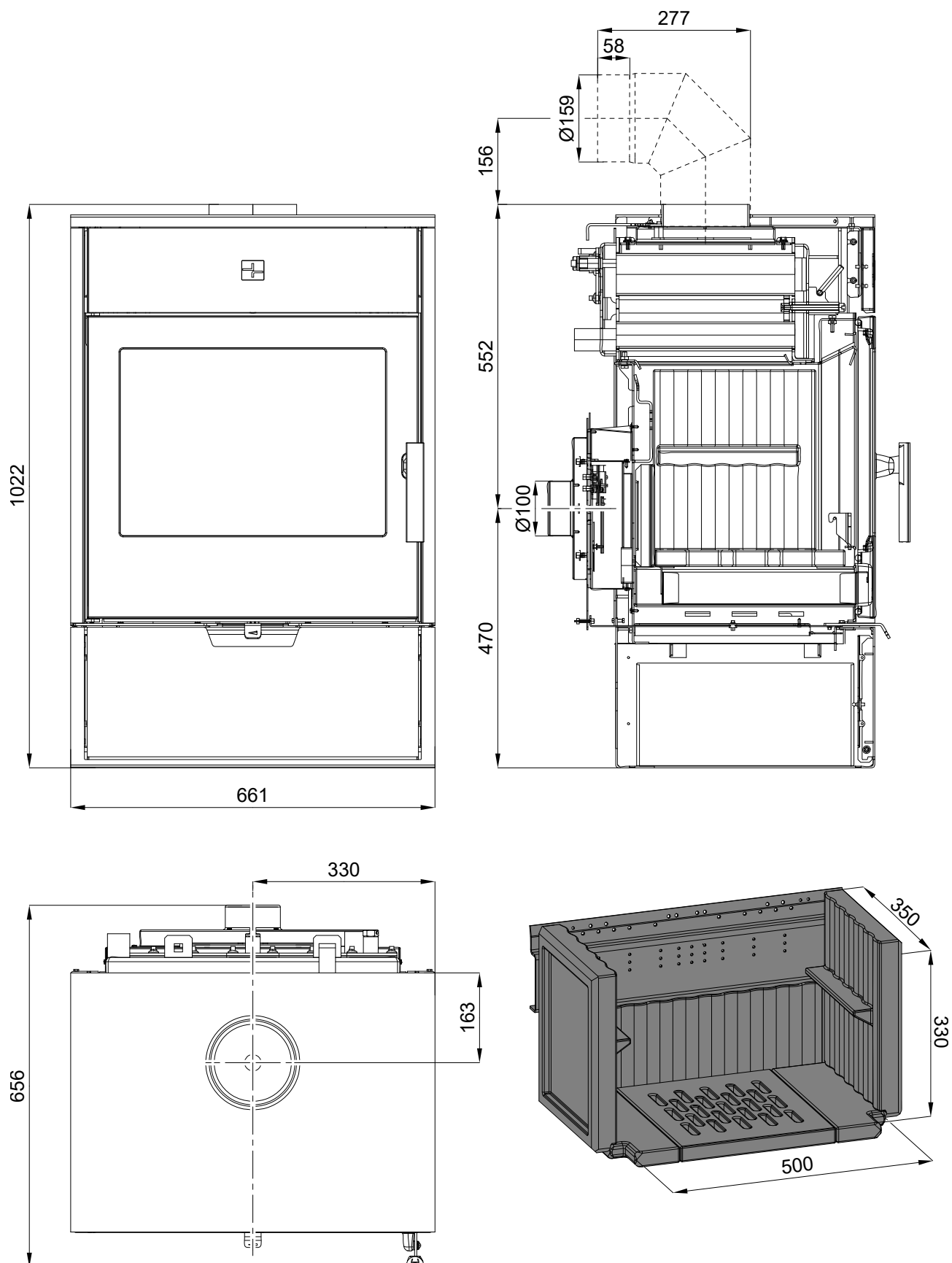


Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

Obsah

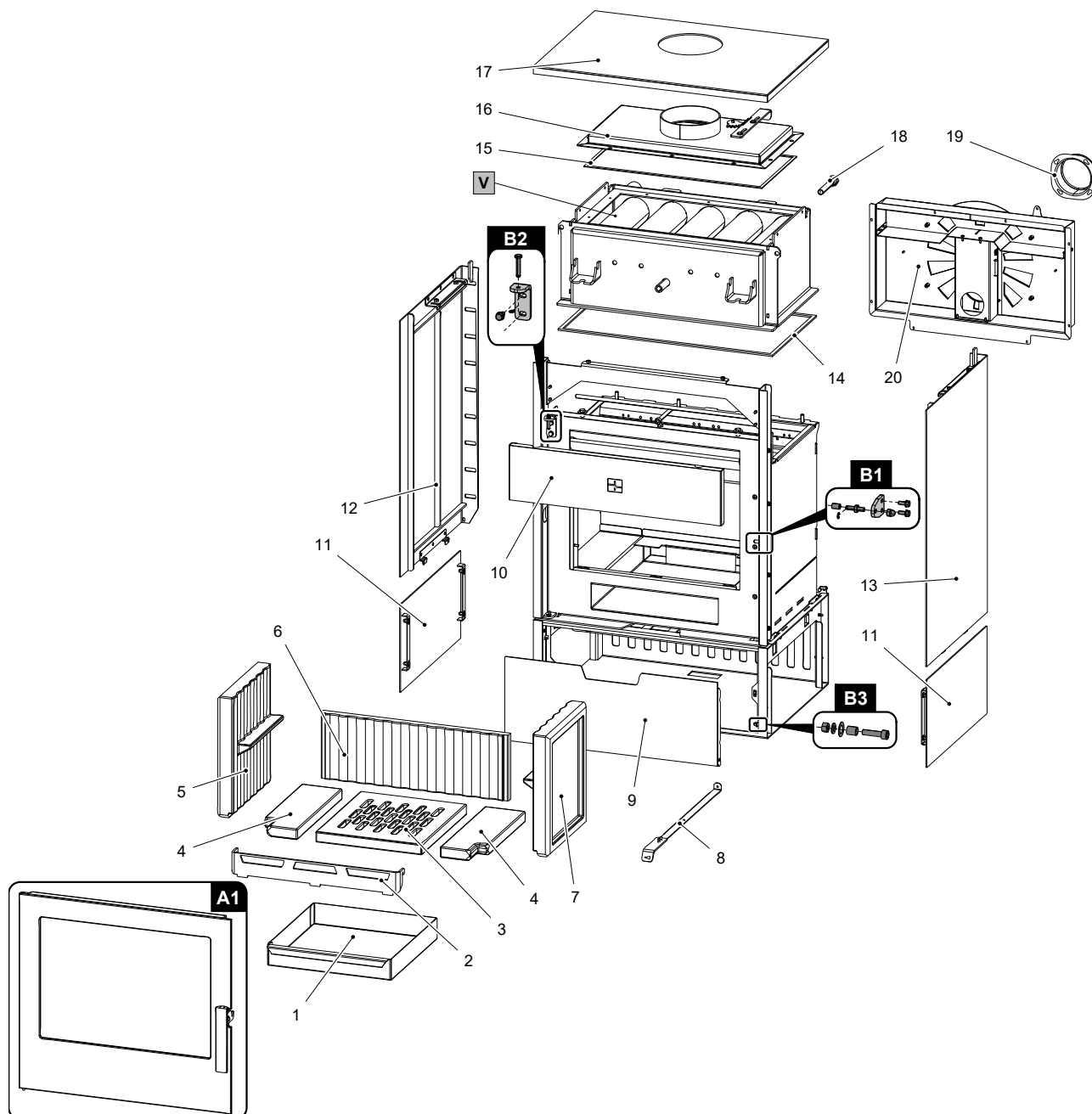
1. Technický popis	1
2. Seznam náhradních dílů	2
2.1. Celkový rozstřel modelu	2
2.2. Detail A1	4
3. Zapojení výměníku	5
3.1. Varianta bez smyčky	5
3.2. Varianta se smyčkou	6
4. Easy control	7
5. Zatápěcí klapka	8
6. Montáž vychlazovací smyčky	9
7. Návod na čištění výměníku	10
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku	10
7.2. Krátkodobé čištění výměníku	11

1. Technický popis



2. Seznam náhradních dílů

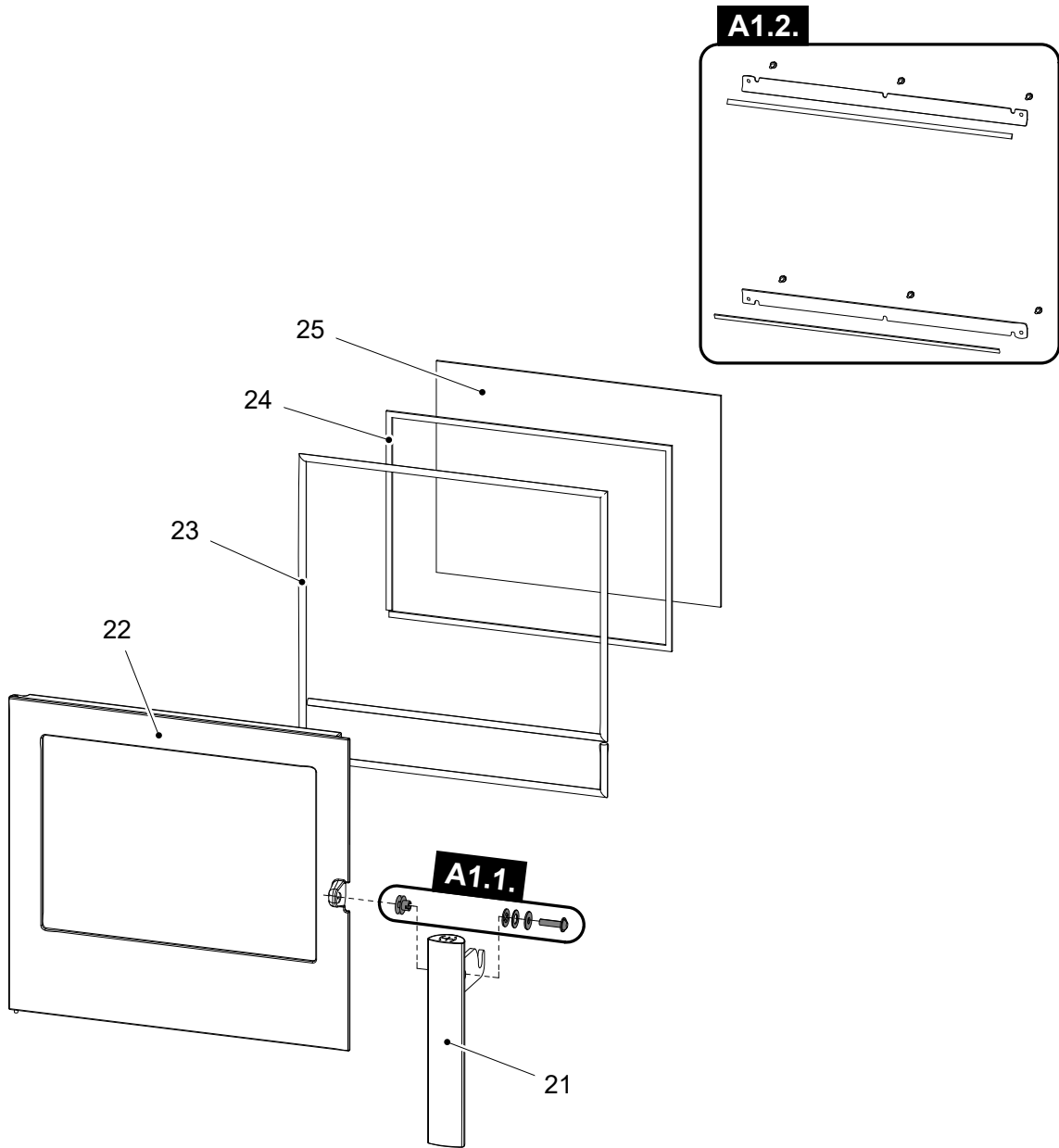
2.1. Celkový rozstřel modelu



Celkový rozstřel modelu			
Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
A1	Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	1 ks	0619018155300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0619018165007
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0619018155005

B3	Závěs spodních dvířek (komplet)	1 ks	0419018155421
1	Popelník	1 ks	0432317005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0419018155006
3	Žárobetonový rošt	1 ks	0619018155552
4	Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	2 ks	0619018155554
5	Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	1 ks	0619018155551
6	Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	1 ks	0619018155553
7	Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	1 ks	0619018155511
8	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0419018155615
9	Spodní dvířka/černá	1 ks	0419018155420
10	Kryt přední/černá	1 ks	0419018155612
11	Kryt boční — spodní/černá	2 ks	0419018155711
12	Kryt boční — levý/černá	1 ks	0419018155920
13	Kryt boční — pravý/černá	1 ks	0419018155930
14	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	1520 mm	0040210040005
15	Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	1850 mm	0040210040005
16	Víko výměníku/černá	1 ks	0419018155035
17	Vrchní víko/černá	1 ks	0419018155910
18	Jímka na čidlo	1 ks	0431317006050
19	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
20	Modul vzduchu	1 ks	0419018155500
V	Výměník/černá	1 ks	0419018205050

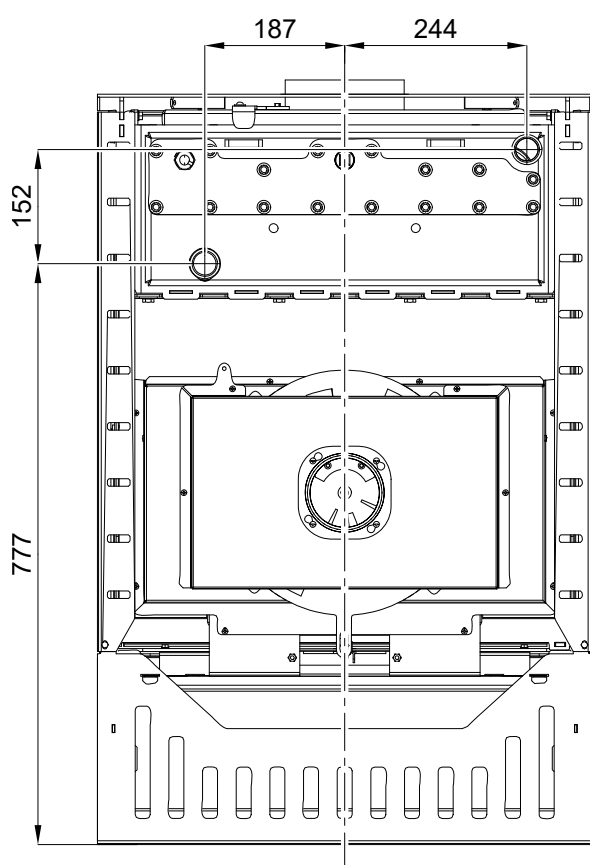
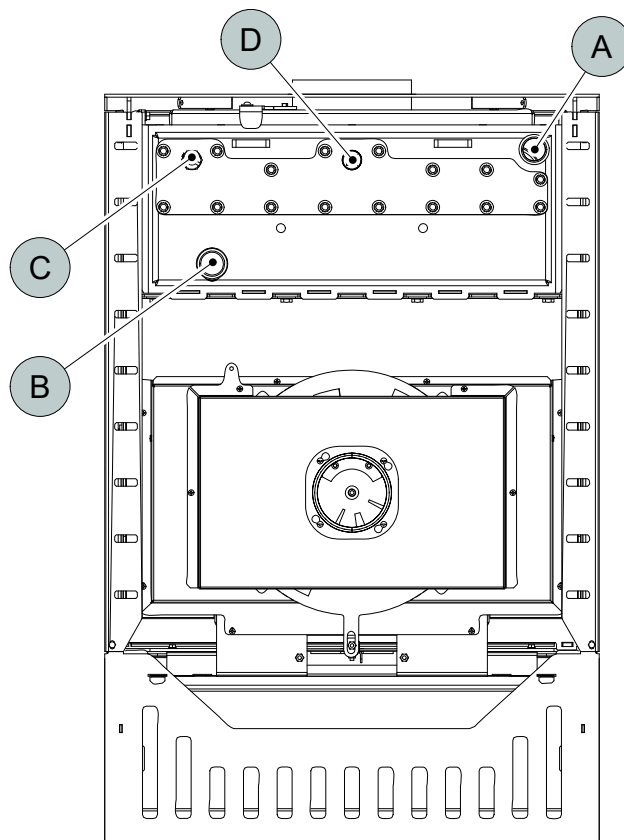
2.2. Detail A1



Detail A1			
Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
A1.1. + 21	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0420114017301
A1.2.	Držák skla – set/černá	1 ks	0619018155303
22	Dvířka topeniště litinová/černá	1 ks	0619018155301
23	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2600 mm	0040300100005
24	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
25	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302

3. Zapojení výměníku

3.1. Varianta bez smyčky

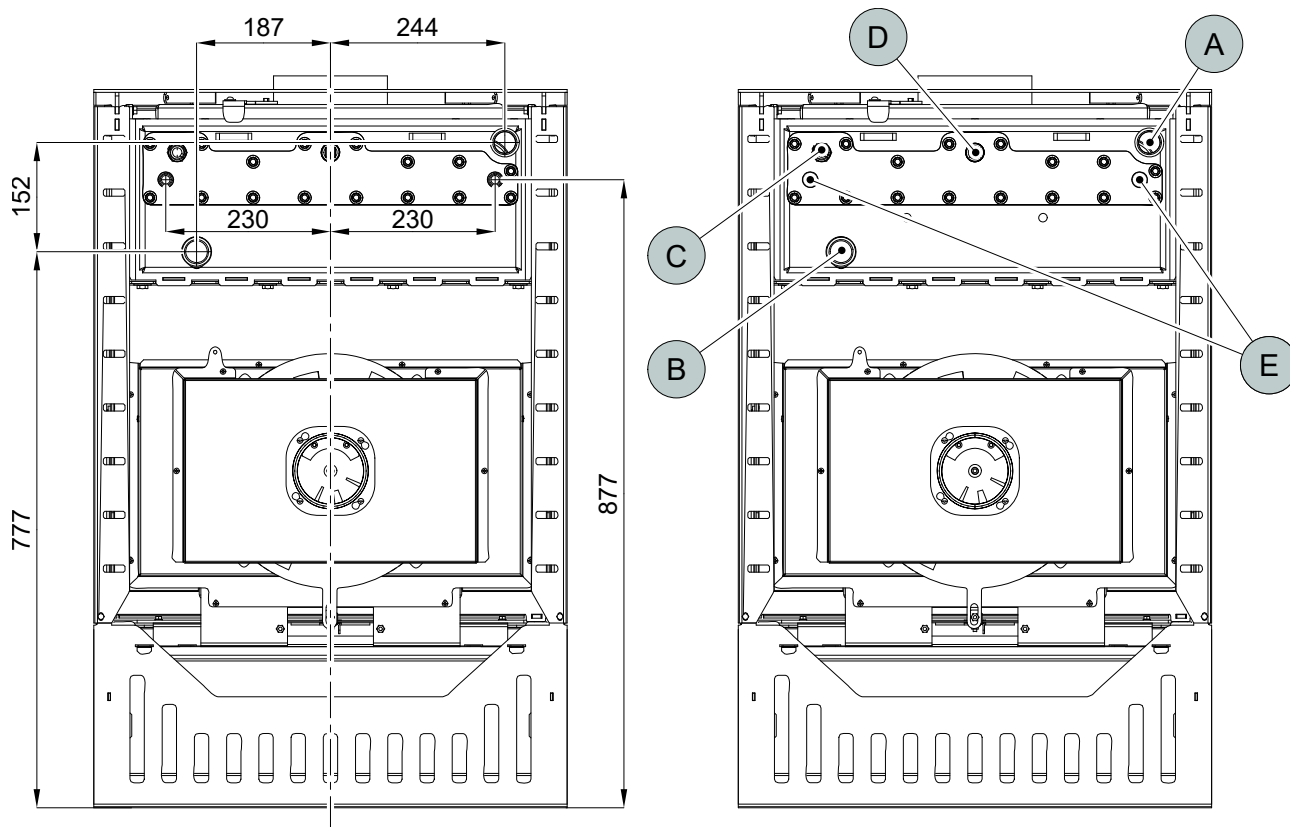


Zapojení výměníku

Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

CZ

3.2. Varianta se smyčkou



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
E	Vstup/výstup vychlazovací smyčky (vnější závit G1/2")

4. Easy control

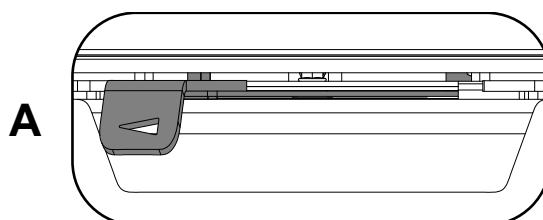
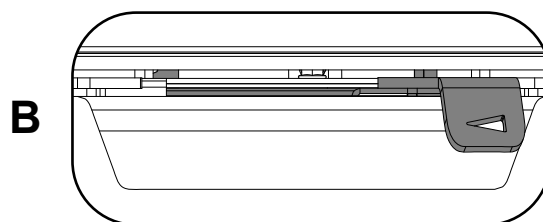
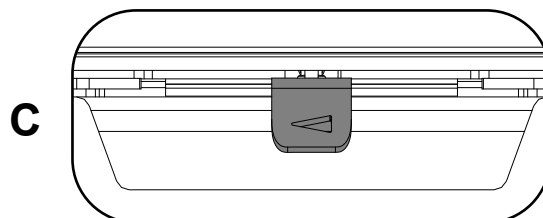
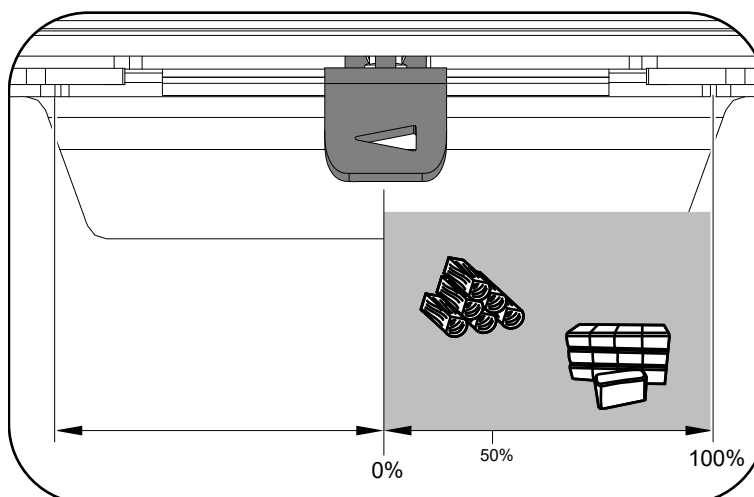
Ovládání všech tří přívodů vzduchu (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.



VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztržení skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



5. Zatápěcí klapka



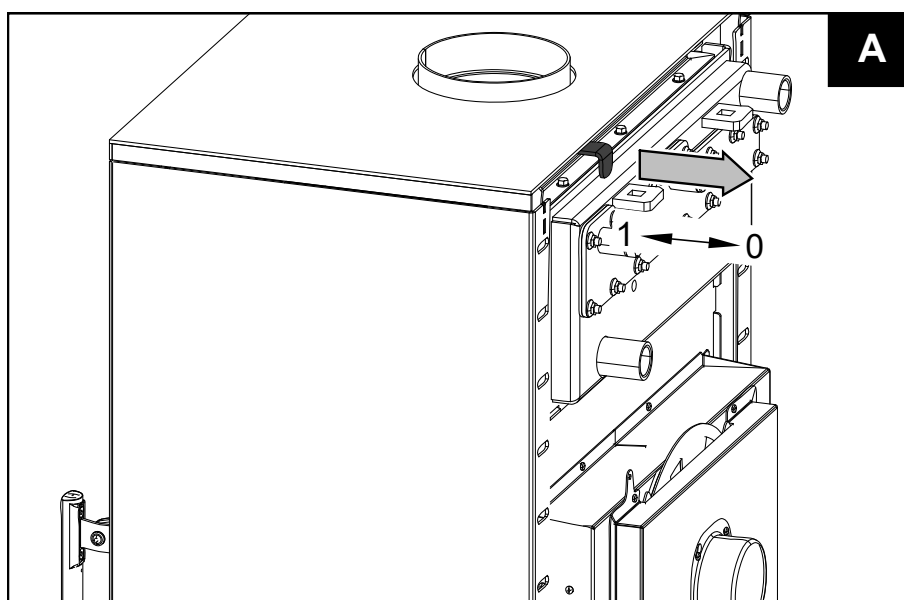
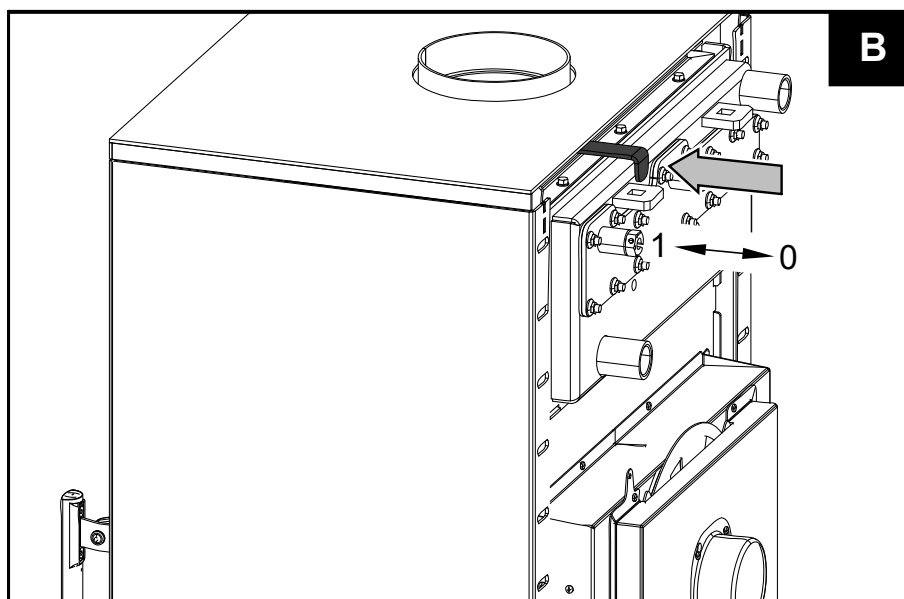
DŮLEŽITÉ

V případě zatápění či zhoršeného tahu komína vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení zasuněte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.



Poznámka

Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!

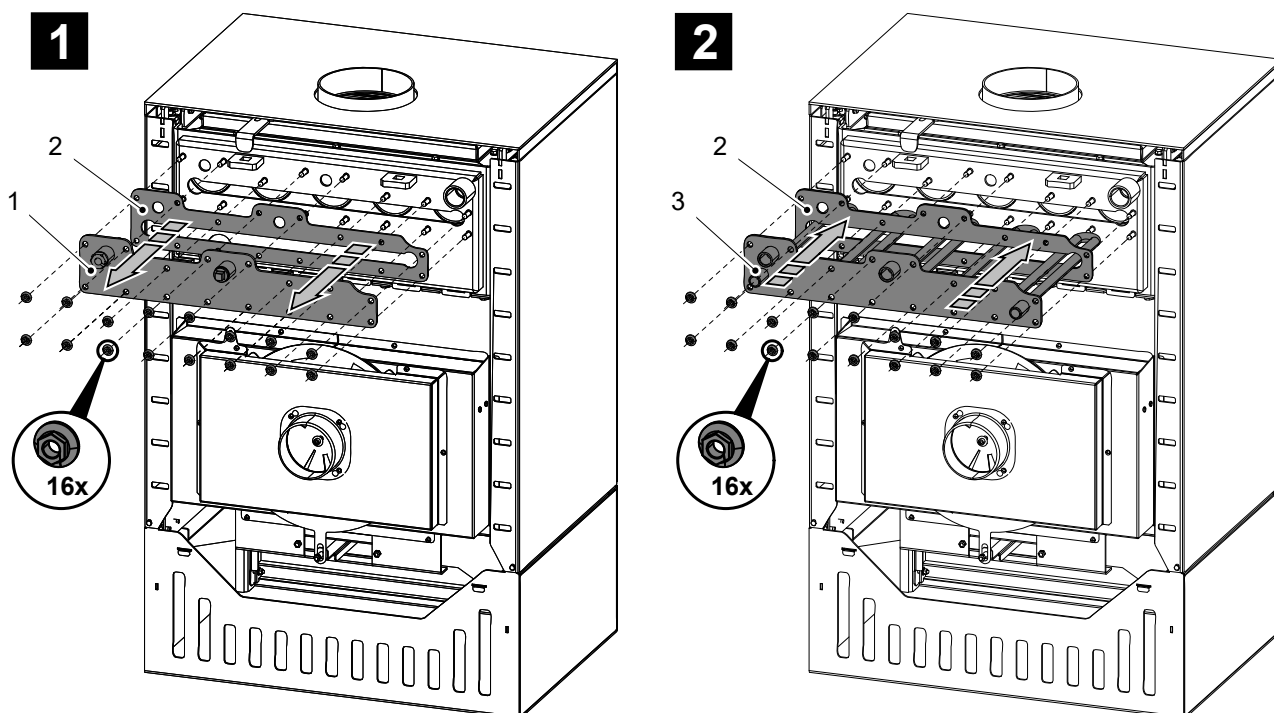


6. Montáž vychlazovací smyčky



DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Víko smyčky/černá	0419018305023
2	Těsnění	0419018305013
3	Vychlazovací smyčka	0419018155018

Montáž vychlazovací smyčky

CZ

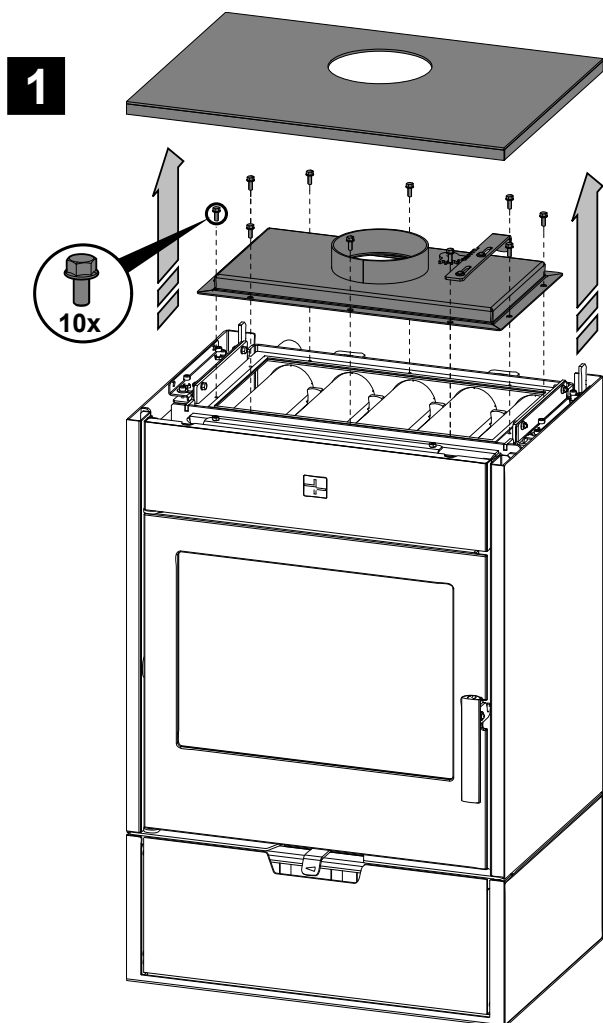
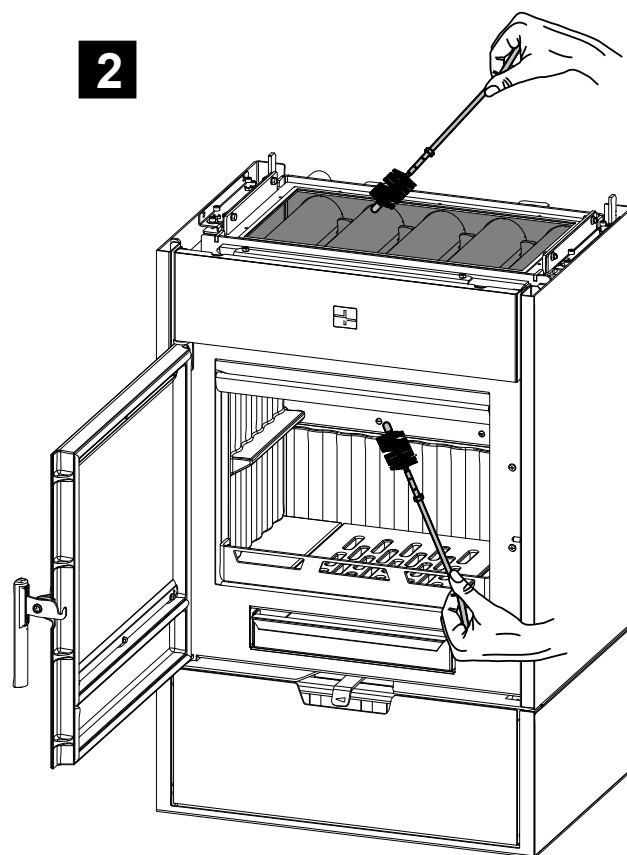
7. Návod na čištění výměníku

7.1. Dlouhodobé čištění výměníku



UPOZORNĚNÍ

Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).

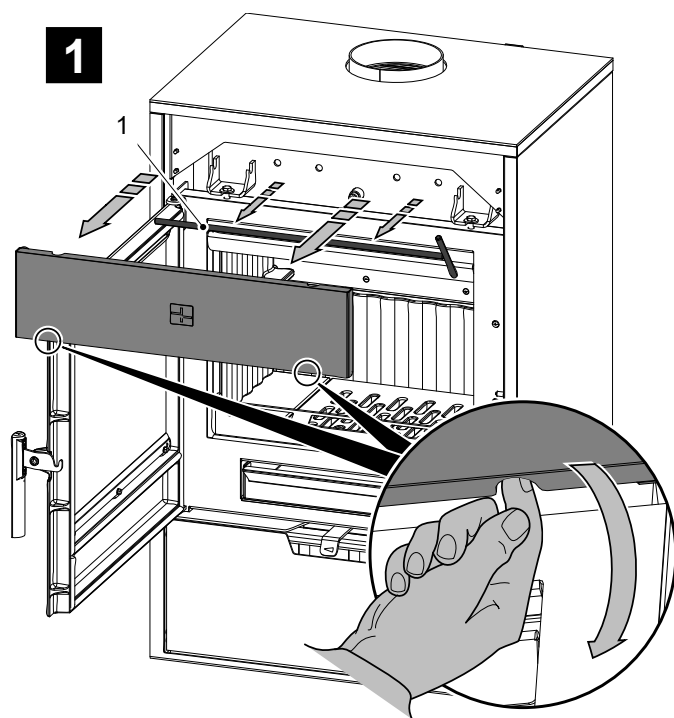


7.2. Krátkodobé čištění výměníku

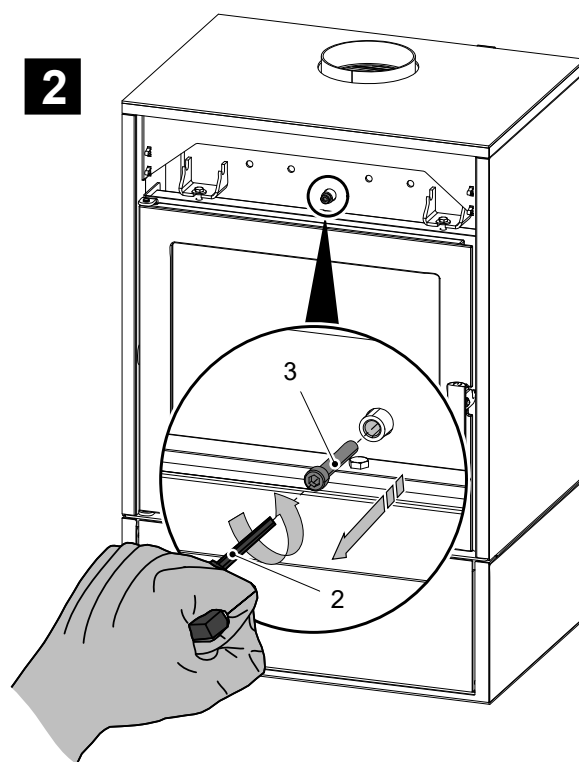


DŮLEŽITÉ

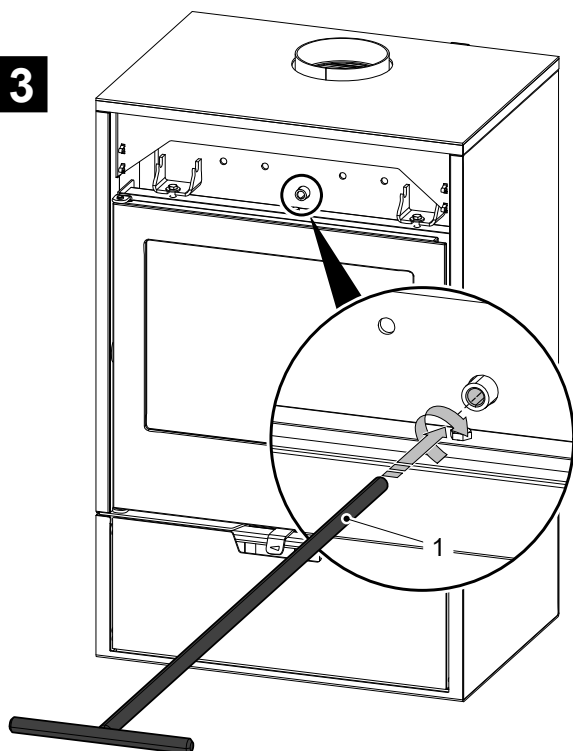
Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.



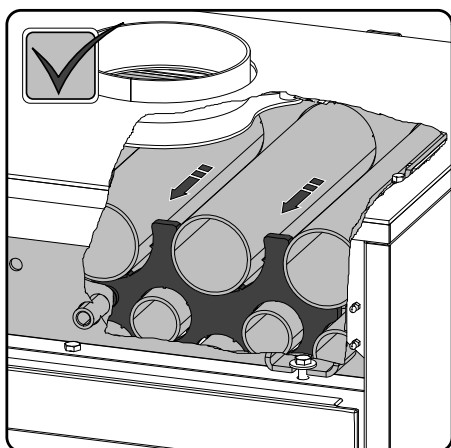
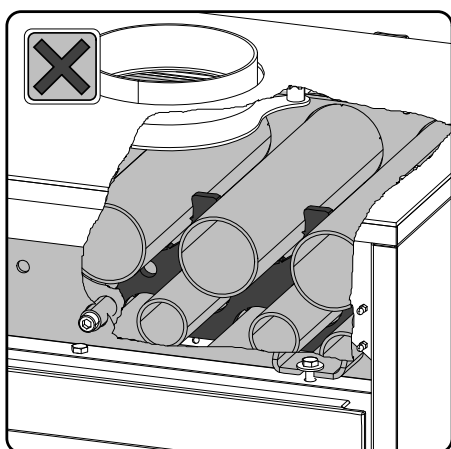
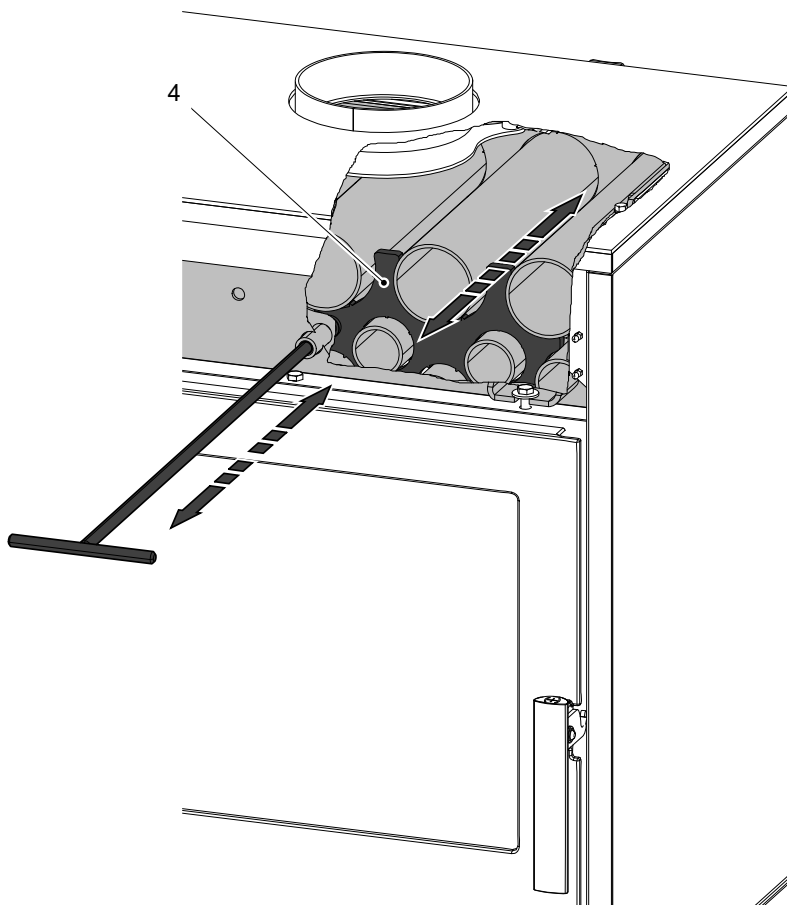
2



3



4



CZ

Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700085002
3	Šroub M10x100 (DIN 912)	0030031001005
4	Stírací lišta	—